

EN - PRELIMINARY OPERATIONS

Read the device before use. Use the MicroUSB cable (7) supplied. The LED indicates that it is charging. When the blue LED comes on, charging is complete.

Pairing the device with a mobile phone:

- Turn on Bluetooth on the phone
- Press and hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red/blue in alternating fashion (around 8 seconds).

Turn on Bluetooth™ on the phone and select PEARL after it has been detected. The LED (6) on the device will now flash blue to show that the unit has been paired.

If pairing is unsuccessful, turn the unit off and try again. Important: If the device or the phone have been turned off or are out of range, you may need to use the menu on your phone to pair them again; or, just press the MF button (1) once.

To pair the device with a second phone (multipoint operation):

- Turn Bluetooth™ off on the first phone
- Connect to the second phone, see the instructions in the section, "Pairing the device with the phone"
- Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth on the first phone and select PEARL if it does not connect automatically.

To power the device OFF: Hold down the MF button (1) until the LED (6) lights up for 5 seconds.

To turn the device OFF: Hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red (around 5 seconds).

USING THE EARBUDD:

Answering a call: Briefly press the MF button (1).
Ending a call: Briefly press the MF button (1).
Answering an incoming call and ending the current one in the multipoint mode: briefly press the MF button (1).

Receiving an incoming call and connecting the current call in multipoint mode: briefly press the MF button (1) twice.

Play/Pause: press the MF button (1).
Rev: press and hold the -/Rev button (2)
FF: press and hold the +/FF button (3)

To adjust the volume: press the Volume + or Volume - buttons (2 or 3) briefly.

Low battery indicator: a flashing red LED indicates that the battery capacity is low.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Bluetooth™: v4.1
Frequency: 2.402GHz to 2.480GHz
Profiles supported: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Range: 10m
Talk Time: about 8h
Music Time: about 7h
Standby Time: about 140h
Recharge Time: about 2,5h
MicroUSB port voltage: 5V DC
MicroUSB port current: 1A
Battery Voltage: 3.7V
Battery Capacity: 75mAh
ERP power: 7dBm
Weight: 13g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI

Ricaricare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in dotazione.

Il led rosso indica la carica in atto, l'accensione del led blu indica il completamento della ricarica.

Abbinamento dell'auricolare al telefono:

- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono

- Mantenere premuto per 8 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).

- Abilitare il Bluetooth® del telefono e selezionare PEARL una volta rilevato. Il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.

- Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.

Attenzione: se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):

- Disabilitare il Bluetooth® del primo telefono

- Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "Abbinamento dell'auricolare al telefono"

- Una volta stabilita la connessione, riattivare il bluetooth sul primo telefono e selezionare PEARL nel caso in cui la connessione non avvenga automaticamente.

Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (6), 5 secondi circa.

Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 5 secondi circa.**UTILIZZO DELL'AURICOLARE:**

Rispondere a una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).

Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).

Abbinare una chiamata entrante e terminare quella in corso (utilizzo in modalità multipoint): premere brevemente il tasto MFB (1).

Rifiutare una chiamata entrante e continuare quella in corso (utilizzo in modalità multipoint): premere brevemente due volte il tasto MFB (1).

Play/Pause: premere il tasto MFB (1)
Rev: mantenere premuto il tasto -/Rev (2)
FF: mantenere premuto il tasto +/FF (3)

Regolazione volume: premere brevemente i tasti Volume + o Volume - (2-3)

Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso/ blu indica l'esaurimento della carica della batteria.

SPECIFICHE TECNICHE:

Bluetooth™: v4.1
Frequency: 2.402GHz to 2.480GHz
Profilii supported: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Portata: 10mt
Talk Time: 8h circa
Music Time: 7h circa
Standby Time: 140h circa
Tempo di ricarica: 2,5h circa
MicroUSB port Voltage: 5V DC
MicroUSB port current: 1A
Battery Voltage: 3.7V
Battery Capacity: 75mAh
Potenza ERP: 7dBm
Peso: 13g

FR - OPERATIONS PRELABLES

Avant l'utilisation, charger le dispositif à l'aide du câble Micro USB (7) fourni.

Le voyant rouge indique que le chargement est en cours, l'allumage du voyant bleu indique la fin du chargement.

Couplage du dispositif avec le téléphone :

- S'assurer que le dispositif est éteint et désactiver le Bluetooth sur le téléphone.

- Maintenir la touche MFB (1) enfoncée pendant 8 secondes d'intervenir sur le menu du téléphone ou d'appuyer simplement sur le rouge et sur le bleu.

- Activer le Bluetooth® du téléphone et sélectionner PEARL une fois qu'il est détecté. Le voyant (6) du dispositif clignote sur le bleu pour confirmer le couplage.

- Dans le cas où l'opération de couplage échouerait, éteindre le dispositif et répéter l'opération.

Attention : si le dispositif ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour le reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir sur le menu du téléphone ou d'appuyer simplement une fois sur la touche MFB (1).

Couplage du dispositif au deuxième téléphone (fonction multipoint) :

- Désactiver le Bluetooth® du premier téléphone.

- Pour établir la connexion avec le deuxième téléphone, se reporter aux points énumérés dans « Couplage du dispositif avec le téléphone ».

- Une fois la connexion établie, réactiver le Bluetooth sur le premier téléphone et sélectionner PEARL si la reconnaissance n'est pas effectuée automatiquement.

Allumage du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à l'allumage du voyant bleu (6), au bout de 5 secondes environ.

Extinction du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à clignotement du voyant rouge (6), pendant 5 secondes environ.

UTILISAZIONE DI LOREILLETTE

Rispondere a un appel : appuyer brièvement sur le bouton MFB (1)

Terminer un appel : appuyer brièvement sur le bouton MFB (1)

Répondre à un appel entrant et terminer celui en cours (utilisation en mode multi-points) : appuyer brièvement sur le

RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Прочтите устройство перед использованием, используя кабель MicroUSB (7), входящий в комплект поставки.

Красный светодиодный индикатор указывает на осуществление зарядки, включение синего светодиода индикатора указывает за завершение зарядки.

Соединение устройства с телефоном:

- Убедиться, что устройство выключено, и отключить bluetooth телефона.

- Нажать и удерживать нажатой клавишу MFB (1) около 8 секунд до мигания светодиода индикатора (6)

- Включить Bluetooth® телефона и выбрать PEARL после его обнаружения. Светодиодный индикатор (6) устройства начнет мигать синим светом для указания на выполненное соединение.

- В случае отрицательного результата операции сопряжения следует выключить устройство и повторить попытку.

Внимание: если устройство или телефон были выключены или помещены за пределы радиуса действия, для их повторного подключения может возникнуть необходимость.

Возвращение к работе в режиме multipoint: кратко нажать MFB (1) для мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Выключение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Использование наушников:

Ответ на входящий вызов: кратковременно нажмите кнопку MFB (1).

Завершение разговора: кратковременно нажмите кнопку MFB (1).

Ответ на входящий вызов с завершением текущего вызова (используется в многопунктном режиме): кратковременно нажмите кнопку MFB (1) дважды.

Сброс входящего вызова с продолжением текущего вызова (используется в многопунктном режиме): кратковременно дважды нажмите кнопку MFB (1).

Соединение устройств с вторым телефоном (многопунктный режим):

- Отключить bluetooth первого телефона.

- Для установления соединения со вторым телефоном см. пункты, указанные в разделе "Соединение устройств с телефоном".

- После установления соединения снова включить bluetooth на первом телефоне и выбрать PEARL в том случае, если связь не будет установлена автоматически.

Включение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для включения синего светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Выключение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

ISPOLZOVANIE NAUSHNIKOV:

Ответ на входящий вызов: кратковременно нажмите кнопку MFB (1).

Завершение разговора: кратковременно нажмите кнопку MFB (1).

Ответ на входящий вызов с завершением текущего вызова (используется в многопунктном режиме): кратковременно нажмите кнопку MFB (1) дважды.

Сброс входящего вызова с продолжением текущего вызова (используется в многопунктном режиме): кратковременно дважды нажмите кнопку MFB (1).

Соединение устройств со вторым телефоном (многопунктный режим):

- Отключить bluetooth первого телефона.

- Для установления соединения со вторым телефоном см. пункты, указанные в разделе "Соединение устройств с телефоном".

- После установления соединения снова включить bluetooth на первом телефоне и выбрать PEARL в том случае, если связь не будет установлена автоматически.

Включение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для включения синего светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Выключение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

VERWENDING DES HEADSETS:

Anruf entgegennehmen: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.

Anruf beenden: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.

Anruf entgegennehmen und laufende beenden (Funktion im Multipoint-Modus): Kurz auf die Taste MFB (1) drücken.

Einzelne Anrufe abbrechen und laufende fortsetzen (Funktion im Multipoint-Modus): Zweimal kurz die Taste MFB (1) drücken.

Play/Pause: Kurz auf die Taste MFB (1) drücken

Rev: Die Taste -/Rev (2) gedrückt halten

FF: Die Taste +/FF (3) gedrückt halten

Einstellen der Lautstärke: Die Taste Lautstärke + oder Lautstärke - (2-3) kurz drücken.

Anzeige für schwachen Akku: Das rote Blinken der LED gibt an, dass der Akku geladen werden muss.

TECHNISCHE DATEN:

Bluetooth™: v4.1
Frequenz: 2,402 GHz bis 2,480 GHz
Unterstützte Profile: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Reichweite: 10 m
Laufzeit Sprechen: Etwa 8h
Laufzeit Wiedergabe: Etwa 7h
Laufzeit Standby: Etwa 140h
Ladezeit: Etwa 2,5h
Spannung an MicroUSB-Port: 5V DC
Stromstärke an MicroUSB-Port: 1A
Batteriespannung: 3,7 V
Batteriekapazität: 75mAh
ERP: 7dBm
Gewicht: 13g

ES - OPERACIONES PRELIMINARES

Recargue el dispositivo antes de utilizarlo mediante el cable MicroUSB (7) suministrado.

El LED rojo indica que la carga está en curso; que se ilumine el LED azul indica que la carga se ha completado.

Emparejamiento del dispositivo con el teléfono:

- Asegúrese de que el dispositivo está apagado y desactive el Bluetooth del teléfono.

- Mantenga pulsado durante 8 segundos aproximadamente el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED (6) alternando los colores rojo y azul.

- Active el Bluetooth® del teléfono y seleccione PEARL una vez detectado. El LED (6) del dispositivo parpadeará de color azul para indicar que el emparejamiento ha sido efectuado.

- Si fracasa la operación de emparejamiento, apague el dispositivo y repita la operación.

Atención: si el dispositivo o el móvil están apagados o fuera de alcance, para volver a conectarlos puede ser necesario actuar en el menú del teléfono o simplemente pulsar una vez el botón multifunción (1).

Emparejamiento del dispositivo con un segundo teléfono (función multipoint):

- Desactive el Bluetooth del primer teléfono.

- Para establecer la conexión con el segundo teléfono, consulte los puntos enumerados en «Emparejamiento del dispositivo con el teléfono».

- Una vez establecida la conexión, vuelva a activar el Bluetooth en el primer teléfono y seleccione PEARL en caso de que la reconexión no se produzca automáticamente.

Encendido del dispositivo: mantenga pulsado el botón multifunción (1) hasta que se encienda el LED azul (6), durante 5 segundos aproximadamente.

USO DEL AURICULAR:

Aceptar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).

Finalizar una llamada: pulsar brevemente el botón multifunción (1).

Aceptar una llamada entrante y finalizar una en curso (uso en modo multipoint): pulsar brevemente el botón multifunción (1).

Rechazar una llamada entrante y continuar una en curso (uso en modo multipoint): pulsar brevemente dos veces el botón multifunción (1).

Play/Pausa: pulse el botón multifunción (1).

Rev (retros): mantenga pulsado el botón -/Rev (2)

FF (avance): mantenga pulsado el botón +/FF (3)

Ajuste del volumen: pulse brevemente los botones Volumen + o Volumen - (2-3).

Indicador de batería descargada: el parpadeo en rojo del LED indica que la batería está a punto de agotarse.

UK - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Прочтите руководство по использованию устройства, используя кабель MicroUSB (7), входящий в комплект поставки.

Красный светодиодный индикатор указывает на осуществление зарядки, включение синего светодиода индикатора указывает за завершение зарядки.

Соединение устройства с телефоном:

- Убедиться, что устройство выключено, и отключить bluetooth телефона.

- Нажать и удерживать нажатой клавишу MFB (1) около 8 секунд до мигания светодиода индикатора (6)

- Включить Bluetooth® телефона и выбрать PEARL после его обнаружения. Светодиодный индикатор (6) устройства начнет мигать синим светом для указания на выполненное соединение.

- В случае отрицательного результата операции сопряжения следует выключить устройство и повторить попытку.

Внимание: если устройство или телефон были выключены или помещены за пределы радиуса действия, для их повторного подключения может возникнуть необходимость.

Возвращение к работе в режиме multipoint: кратко нажать MFB (1) для мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Выключение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Использование наушников:

Ответ на входящий вызов: кратковременно нажмите кнопку MFB (1).

Завершение разговора: кратковременно нажмите кнопку MFB (1).

Ответ на входящий вызов с завершением текущего вызова (используется в многопунктном режиме): кратковременно нажмите кнопку MFB (1) дважды.

Сброс входящего вызова с продолжением текущего вызова (используется в многопунктном режиме): кратковременно дважды нажмите кнопку MFB (1).

Соединение устройств со вторым телефоном (многопунктный режим):

- Отключить bluetooth первого телефона.

- Для установления соединения со вторым телефоном см. пункты, указанные в разделе "Соединение устройств с телефоном".

- После установления соединения снова включить bluetooth на первом телефоне и выбрать PEARL в том случае, если связь не будет установлена автоматически.

Включение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для включения синего светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

Выключение устройства: удерживать нажатой клавишу MFB (1) для мигания красного светодиода индикатора (6), около 5 секунд.

TECHNISCHE KARAKTERISTIKI

Bluetooth™: v4.1
Частота: 2,402-2,480 GHz
Поддерживаемые профили: гарнитура - громкая связь - A2DP - AVRCP
Дальность действия: 10 м
Время в режиме разговора: около 8 ч
Время в режиме прослушивания музыки: около 7 ч
Время в режиме ожидания: около 140 ч
Время зарядки: около 2,5 ч
Напряжение порта MicroUSB: 5V DC
Сила тока порта MicroUSB: 1A
Напряжение аккумулятора: 3,7V
Емкость аккумулятора: 75mAh
EMMC: 7dBm
Масса: 13г

TR - BASLANGIÇ İŞLEMLERİ

Kullanmaya başlamadan önce, birliktle termin edilmemiş olan MicroUSB kablosunu kullanarak cihazı şarj edin.

Kırmızı led ışığının yanması şarj etmekte olduğunu, mavi led ışığının yanması da şarjın tamamlandığını gösterir.

Aygitin telefon ile eşleştirilmesi:

- Aygitin kapalı olduğundan emin olduktan sonra telefonun bluetooth özelliğini kapatın.

- LED (6) değışimli şekilde kırmızı/mavi yanıp sönmeye başlarsa kar MFB tuşunu (1) yaklaşık 8 saniye basılı tutunuz.

- Telefonun bluetooth™unu etkinleştirirken sonra, ağınlanmış MFB tuşunu (1) yaklaşık 8 saniye basılı tutunuz.

- Eşleştirilmenin yapıldığı onaylandı olduğuna bildirim için aygıtın led (6) mavi olarak yanıp sönecektir.

Eşleştirme işlemi başarılı ise sonuçlanmamış olmasından da emin olun, aygıtı kapatın ve işlemi tekrarlayın.

Dikkat: aygıt veya telefon kapalıymış veya kapsama alan dışına çıkmış ise, aygıtı yeniden bağlamak için telefon menüsünde üzerinde maddahale bulunmak veya sadece bir defa MFB (1) tuşuna basmak gerekli olacaktır.

Aygitin ikinci telefon ile eşleştirilmesi (multipoint fonksiyonu):

- Birinci telefonun Bluetooth™unu devre dışı bırakın

- İkinci telefon ile bağlanmak için aygıtın telefon ile eşleştirilmesi bolumünde yer alan notları referans olarak alın

- Bağlantı tesis edildikten sonra, birinci telefonun bluetooth™unu yeniden etkinleştirin ve yeniden bağlantının otomatik olarak gerçekleştirilmesini halinde PEARL'i seçin.

Aygitin açılması: MFB tuşunu (1) mavi led (6) yanana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutunuz.

Aygitin kapatılması: MFB tuşunu (1) kırmızı led (6) yanıp sönmeye başlarsa kar yaklaşık 5 saniye basılı tutunuz.

KULAKLIĞIN KULLANIMI:

Bir çağrıya cevap vermek: kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız.

Bir çağrıyı sonlandırmak: kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız.

Gelen bir çağrıya cevap vermek ve devam eden çağrıyı bitirmek (multipoint modda kullanılır): kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız.

Gelen bir çağrıyı reddetmek ve sürmekte olan konuşmaya devam etmek (multipoint modda kullanılır): MFB tuşuna (1) kısa bir süre 2 kez basınız.

Play/Pausa (Çal/Dur): kısa bir süre MFB tuşuna (1) basınız.

Rev (Gerç): -/Rev (2) tuşunu basılı tutunuz

FF (ilerç): +/FF (ilerç) (3) tuşunu basılı tutunuz

Ses düzeyi ayarç: Ses düzeyi + veya Ses düzeyi - (2-3) tuşlarına kısa süre basınız.

Bos pil göstergesi: ledin kırmızı yanıp sönməsi pilin bittiğini gösterir.

TEKNIK ÖZELLİKLER:

Bluetooth™: v4.1
Frequenz: 2,402 GHz bis 2,480GHz arasında
Desteklenen profiller: Kulaklık - Handsfree - A2DP - AVRCP
Kapsama: 10mtr
Konuşma Süresi: yaklaşık 8 saat
Müzik Süresi: yaklaşık 7 saat
BEKLEME (STANDBY) SÜRESİ: Yaklaşık 140 saat
Şarj Süresi: yaklaşık 2,5 saat
MicroUSB port Voltajı: 5VDC
MicroUSB port akımı: 1Ah
Pil Kapasitesi: 75mAh
Pil Kapasitesi: 75mAh
Ağırlık: 13g

NL - VOORAFGAANDE HANDELINGEN

SV - FÖRBEDRADA ÅTGÄRDER: Öppna enheten innan användning med MicroUSB-kabeln (7) som medföljer.

Den röda LED-lampan anger att laddning pågår, när den blå LED-lampan tänds är laddningen klar.

İhoppning av enheten med telefonen:

- Stå på enheten och tryck på blåttooth på mobilen
- Håll knappen MFB (1) intryckt i 8 sekunder tills ljudsynen (6) blinkar växlande med rött/blått ljus.
- Sätt på Bluetooth* på mobilen och välj PEARL när den detekteras. Enhetens ljudsyn (6) blinkar med blått ljus för att visa att ihoppningen har utförts.

Om kopplingen misslyckades, koppla från enheten och upprepa åtgärden.

Obs: om enheten eller telefonen har frånkopplats eller förts till ett tillstånd för täckning, kan man behöva använda telefonens meny för att para ihop dem på nytt eller tryck en gång på knappen MFB (1).

İhoppning av enheten med den andra telefonen (multipoint-funktion):

- Stäng av Bluetooth* på den första mobilen
- För att upprätta anslutningen med den andra mobilen följ punkterna som anges i "İhoppning av enheten med telefonen"

PT - AUSCULTADORES ESTÉREO TIPO CÁPSULA COM MICROFONO

- Sätt på bluetooth på den första mobilen när anslutningen upprättats och välj PEARL om anslutningen inte görs automatisk.

CS - PEKOVÁNA BLUETOOTH* STEREO SLUŠAČKA S MIKROFONOM

- Sätt på bluetooth på den första mobilen i rött/blått ljus.

SL - STEREO UŠESNE SLUŠALKE Z MIKROFONOM

- Sätt på bluetooth på den första mobilen i rött/blått ljus.

HR - BLUETOOTH* STEREO SLUŠALICE U UHU S MIKROFONOM

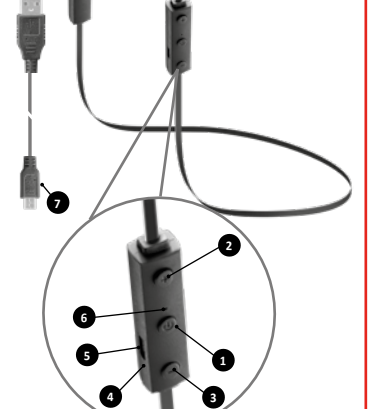
- Sätt på bluetooth på den första mobilen i rött/blått ljus.

BG - СТЕРО СЛУШАЛКИ С КАПСУЛЕН ДИЗАЙН И МИКРОФОН

- Sätt på bluetooth på den första mobilen i rött/blått ljus.

EL - ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΚΑΨΟΥΛΑΣ ΜΕ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ

- Sätt på bluetooth på den första mobilen i rött/blått ljus.



DA - INDELEDDINGSVIST

Opplad enheden før brug med det medleverede MicroUSB-kabel (7). Den røde lydside visen den løbende opladning, den blå lydside der tænder angiver at opladningen er afsluttet.

Parre enheden med telefonen:

- Søg for at enheden er slukket og slå bluetooth fra på telefonen
- Hold MFB-tasten (1) intrykt i cirka 8 sekunder indtil dioden (6) blinker skiftevis rødt/blåt.
- Slå Bluetooth* til på telefonen og vælg PEARL, når den registreres.
- Dioden (6) blinker blått for at vise, at paringen er udført.
- Såfremt paringen ikke lykkes, skal du slukke enheden og forsøge igen.
- Vigtigt: hvis enheden eller telefonen har været slukket, eller er blevet flyttet uden for rækkevidde, kan det være nødvendigt igen at indstille i telefonens menu eller blot at trykke en gang på MFB-tasten (1) for at forbinde dem igen.

Parre enheden med en anden telefon (multipoint-funktion):

- Sluk først bluetooth på den første telefon og på den anden telefon
- Efter at have oprettet forbindelsen skal bluetooth slås til igen på den første telefon, og man skal vælge PEARL, såfremt den ikke vælges automatisk.

BRUG AF BØRETELEFONERNE:

Besvar et opkald: tryk kort på multifunktionsknappen (1).

Afslut et opkald: tryk kort på multifunktionsknappen (1).

Besvar et indkomende opkald og afslut det igangværende i multipoint-tilstand: tryk kortvarigt på multifunktionsknappen (1).

Afvis et indkomende opkald og fortsætte det igangværende i multipoint-tilstand: tryk kortvarigt to gange på **Play/Pause:** tryk på multifunktionsknappen (1).

Rew: hold tasten /-Rew (2) indtrykket

FF: hold tasten +/FF (3) indtrykket

Microf: 4 Microf.

6: Dioder

7: Kabel til genoplading MicroUSB

NO - BESKRIVNING:

- 1 Multifunktionsknapp
- 2 Volum +/- FF-knapp
- 3 Volum +/- Rew-knapp
- 4 Mikrofon
- 5 Laddningsuttag
- 6 Lydsidene
- 7 Kabel til genoplading MicroUSB

PT - Descrição:

- 1 Botão de múltiplas funções
- 2 Volume +/- FF/tast
- 3 Volume +/- Rew/tast
- 4 Microfona
- 5 Ladestik
- 6 Diodes
- 7 Cabo de carga Micro USB

CS - Popis:

- 1 Multifunkční tlačítko
- 2 Hlasnost +/- Tlačítko
- 3 Hlaslost +/- Tlačítko Rew
- 4 Mikrofon
- 5 Zásuvka nabíjení
- 6 Kontrolka LED
- 7 Napájecí kabel Micro USB

SL - Opis:

- 1 Večoporiščna tipka
- 2 Glasnost +/- Tipka FF
- 3 Glaslost +/- Tipka Rew
- 4 Mikrofon
- 5 Vtičnica za polnjenje
- 6 LED dioda
- 7 Kabel napajanja MicroUSB

HR - Opis:

- 1 Multifunkcionalni dugovi
- 2 Glasnoća +/- Tipka FF
- 3 Glasnoća +/- Tipka FF
- 4 Mikrofon
- 5 Utišnica za punjenje
- 6 LED dioda
- 7 Kabel napajanja MicroUSB

BG - Описание:

- 1 Микрофункционални бутон
- 2 Сила на звука +/-Бутон бързо напред
- 3 Сила на звука +/-Бутон преврътане назад
- 4 Микрофон
- 5 Утишница за зареждане
- 6 Светодиод
- 7 МикроUSB кабел за зареждане

EL - Περιγραφή:

- 1 Κουμπι πολλαπλών λειτουργιών
- 2 Έναυση +/- Κουμπι FF
- 3 Έναυση +/- Κουμπι Rew
- 4 Μικρόφωνο
- 5 Υποδοχή φόρτισης
- 6 LED Δίοδος
- 7 Καλώδιο φόρτισης MicroUSB

NO - FORBEREDELSE

Lad opp enheten med MicroUSB-kabelen (7) som følger med før du begynner å bruke enheten.

Den røde ledlampen indikerer at lading pågår, antenning av blå ledlampe indikerer at ladingen er fullført.

Parre enheten med telefonen:

- Pass på at enheten er slått av, og slå av Bluetooth i telefonen.
- Trykk og hold på MFB-tasten (1) ca. 8 sekunder inntil LED-lyset (6) blinker vekselvis rødt og blått.
- Slå på Bluetooth* i telefonen og velg PEARL når du finner den.
- Ledlyset (6) i enheten blinker blått for å vise at paringen er utført.
- Hvis paringen ikke lykkes, må du slå av enheten og prøve på nytt.
- Advarsel: Hvis enheten eller telefonen har blitt slått av, eller er utenfor rekkevidde, kan det hende du må gå inn i telefonens meny for å koble dem til på nytt. Ellers trykker du ganske enkelt på MFB-tasten (1).

Parre enheten med en annen telefon (Multipoint-funksjon):

- Slå av Bluetooth* i den første telefonen.
- Se forklaringen under "Parre enheten med telefonen" for å opprette forbindelse med den andre telefonen.
- Når forbindelsen er opprettet, kan du slå på Bluetooth i den første telefonen. Deretter velger du PEARL, hvis forbindelsen ikke er blitt gjennomført automatisk.

Slå på enheten: Trykk og hold på MFB-tasten (1) til det blå LED-lyset (6) blinker vekselvis rødt og blått.

Slå av enheten: Trykk og hold MFB-tasten (1) til det røde LED-lyset (6) begynner å blinke, cirka 5 sek.

BRUK AV BØREPLUGGER:

Svar på et anrop: tryk kort på tasten MFB (1).

Afslutte en samtale: trykk kort på tasten MFB (1).

Svar på et innkomende anrop og avslutte den pågående samtalen (bruk i Perfunksjonsmodus): trykk kort på tasten MFB (1).

Afvis et innkomende anrop og fortsatte det pågående (bruk i Perfunksjonsmodus): trykk kort en eller to ganger på tasten MFB (1).

Play/Pause: trykk på tasten MFB (1).

Rew: trykk og hold på +/-Rew-tasten (2)

FF: trykk og hold på +/FF-tasten (3)

Regulere volumet: trykk kort på tastene for volum + eller volum - (2-3).

Indikator for utgått batteri: blinkende rød led indikerer at batteriladningen snart er utgått.

TEKNIŠKE SPECIFIKACIONE:

- Frekvens: 2.402GHz til 2.480GHz
- Støttede profiler: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
- Rekkevidde: 10m
- Snakketid: cirka 8t
- Mikrofon: 4
- Standbytid: cirka 140t
- Ladetid: cirka 2,5t
- Spennings MicroUSB-port: 5V DC
- Strøm MicroUSB-port: 1Ah
- Batterispennning: 3,7V
- Batterikapasitet: 75mAh
- ERP-effekt: 7dBm
- Vikt: 13g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES

Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo MicroUSB (7) fornecido.

O LED vermelho indica a carga em curso, a ligação do led azul ou do LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul indica que a carga da bateria está a ser completada.

Acoplamento do dispositivo com o telefone:

- Assure-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
- Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 8 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
- Ative a função Bluetooth* do telefone e selecione PEARL quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.

Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e tente a operação novamente.

Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente premir o botão MFB (1) uma vez.

Acoplamento do dispositivo com o segundo telefone (função multiponto):

- Desative a função Bluetooth* do primeiro telefone.
- Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do dispositivo com o telefone".

Uma vez estabelecido o conexão, reative a função Bluetooth no primeiro telefone e selecione PEARL se reconexão não acontecer automaticamente.

Ligar o dispositivo a um telefone:

- Proverjeite lič uređaj isključen i onemogućite Bluetooth telefona
- Pritisnite gumb MFB (1) oko 8 sekundi dok se na LED diodi (6) ne počne treperiti crveno/plavo.
- Omogućite Bluetooth telefona i odaberite PEARL nakon otkrivanja. LED (6) uređaja će bljeskati plavo čime se označuje uspešno uparivanje.

Ako postupak uparivanja nije uspešan, isključite uređaj i ponovite postupak.

Opaziti: ako su uređaji ili telefon isključeni ili izvan dohvata, za ponovno povezivanje možda ćete morati upravitelj izbornikom telefona ili jedinstavno jednom pritisnuti tipku MFB (1).

Uparivanje uređaja s drugim telefonom (funkcija Multipoint):

- Onemogućite Bluetooth* prvog telefona
- Da biste uspostavili vezu s drugim telefonom, pogledajte točke navedene u "uparivanje uređaja s telefonom".
- Nakon što uspostavite vezu, ponovno uključite Bluetooth na prvom telefonom i odaberite PEARL u slučaju da se ponovno uparivanje ne izvrši automatski.

Uključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) dok se plava LED (6) ne upali, oko 5 sekundi.

Isključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) do treperenja crvene LED (6), oko 5 sekundi.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

- Bluetooth*: v4.1
- Frekvens: 2.402 GHz til 2.480 GHz
- Perfis suportados: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
- Alcance: 10 m
- Tempo de conversação: cerca de 8h
- Tempo da música: cerca de 7h
- Tempo de espera: cerca de 140h
- Tempo de carregamento: cerca de 2,5 horas
- Tensão porta Micro USB: 5V DC
- Corrente porta Micro USB: 1Ah
- Tensão da Bateria: 3,7V
- Capacidade da Bateria: 75mAh
- Potência ERP: 7dBm
- Peso: 13g

CS - PŘÍPRAVA

Před použitím nabíjte zařízení pomocí kabelu MicroUSB (7), který je součástí vybavy.

Cervenná LED kontrolka signalizuje probíhající nabíjení, rozsvícení modré LED kontrolky signalizuje, že dobíjení je dokončeno.

Správné zapojení telefonů:

- Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vypněte Bluetooth na telefonu
- Asi 8 sekund držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud kontrolka LED (6) nebude střídavě červeně/modře blikat.
- Zapněte Bluetooth telefonu a zvolte PEARL, až ho naleznete.
- Správnou bude signalizováno modrým blízkým kontrolky LED (6). V případě, že správnou neproběhlo úspěšně, zařízení vypněte a postup opakujte.

Pozor: Pokud jižte zařízení nebo telefon vypnuli nebo pokud se ocitly mimo dohled, je možné, že opětovně připojení nebude provedeno prostřednictvím nabídky telefonu nebo jednoduše jedním stisknutím tlačítka MFB (1).

Správná zapojení s druhým telefonem (funkce multipoint):

- Vypněte Bluetooth* prvního telefonu.
- Pro navázání spojení s druhým telefonem postupujte podle pokynů uvedených v bodech „správnouí zařízení s telefonom“.
- Po navázání spojení znovu zapněte bluetooth na prvím telefonu a v případě, že se zařízení automaticky nespřavou, zvolte PEARL.
- Správnouí zapojení bude signalizováno modrým blízkým kontrolky LED (6). V případě, že správnouí neproběhlo úspěšně, zařízení vypněte a postup opakujte.

Vypnutí zařízení: Držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud nebude blikat červená kontrolka LED (6), tj. asi 5 sekund.

POUŽITÍ SLUŠAČEK:

Přijetí hovoru: stiskněte krátce multifunkční tlačítko (1).

Ukončení hovoru: stiskněte krátce multifunkční tlačítko (1).

Přijetí příchozí hovoru a ukončete probíhající hovor (použití v režimu multipoint): krátkým stisknutím multifunkčního tlačítka (1).

Odmítnutí příchozího hovoru a pokračování v probíhající hovoru (použití v režimu multipoint): dvakrát krátce stiskněte multifunkční tlačítko (1).

Play/Pausa: Stiskněte multifunkční tlačítko (1).

Rew: tryk a držte na +/- Rew (2)

FF: Držte stisknuté tlačítko +/FF (3)

Seřizování hlasitosti: Krátce stiskněte tlačítka Hlaslost + nebo Hlaslost - (2-3).

Indikátor nabití baterie: červené blikání LED diody signalizuje vybití baterie.

TEKNIŠKE SPECIFIKACIONE:

- Bluetooth*: v4.1
- Frekvencija: 2.402GHz do 2.480GHz
- Podržani profili: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
- Domet: 10m
- Talk Time: oko 8h
- Music Time: oko 7h
- Standby Time: oko 140h
- Vrijeme punjenja: oko 2.5h
- Napaj. MikroUSB priključka: 5V DC
- Struja MicroUSB priključka: 1Ah
- Napaj. baterije: 3,7 V
- Kapaciteta baterije: 75mAh
- Snaga ERP: 7dBm
- Težina: 13g

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Заредете устройството преди употреба чрез MicroUSB кабела (7) до доставката.

Светването на червенния индикатор показва протичащото зареждане, светването на синия индикатор показва, че зареждането е приключило.

Съединяване на устройството с телефона:

- Уверете се, че устройството е изключено и деактивирайте Bluetooth връзката на телефона.
- Задръжте натиснат за около 8 секунди бутона MFB (1) докато светодиодът (6) започне да мига в червено/син с редуване.
- Включете Bluetooth* на телефона и изберете PEARL, щом се установи връзка.
- Светодиодът (6) на устройството мига в червено/син, докато светодиодът (6) на телефона мига в синьо/бяло.
- В случай че операцията по съединяване е неуспешна, изключете устройството и повторете операцията.

Внимание: ако устройството и телефонът са изключени или извън обхват, за да ги свържете отново може да е необходимо първоначално изключите менюта на телефона или просто да натиснете веднъж бутона MFB (1).

Съединяване на устройството с втори телефон (функция multipoint):

- Деактивирайте Bluetooth* на първия телефон.
- За да установите връзка с втория телефон направете справка с точките, изброени в „Съединяване на устройството с телефона“.
- След като връзката се установи, активирайте отново Bluetooth на първия телефон и изберете PEARL, в случай че връзката не се осъществи автоматично.

Включване на устройството: дръжте натиснат бутона MFB (1) до включване на синия светодиод (6), около 5 секунди.

Изключване на устройството: дръжте натиснат бутона MFB (1) до светване на червенния светодиод (6), около 5 секунди.

УПОТРЕБА НА СЛУШАЛКАТА:

Отговаряне на обаждане: натиснете за кратко бутон MFB (1).

Затваряне на обаждане: натиснете за кратко бутон MFB (1).

Отговор на входящ обаждане и прекъсване на текущото (употреба в режим multipoint): натиснете за кратко бутон MFB (1).

Отказване на входящ обаждане и продължаване на текущото (употреба в режим multipoint): натиснете за кратко бутон MFB (1).

Затваряне на входящ обаждане и продължаване на текущото (употреба в режим multipoint): натиснете за кратко бутон MFB (1).

Регулиране на звука: натиснете за кратко бутон MFB (1).

Преврътане напред: дръжте натиснат бутон +/-Бързо назад (3)

Напредък на силата на звука: натиснете за кратко бутоните за сила на звука + или - (2-3).

Индикатор за ниско ниво на батерията: мигането на индикатора в червено показва изчерпването на заряд на батерията.

TEKNIŠKI KARAKTERISTIKN:

- Bluetooth*: v4.1
- Честота: 2.402GHz do 2.480GHz
- Поддржани profili: Slušalice – handsfree – A2DP – AVRCP
- Obхват: 10m
- Време за разговор: около 8 часа
- Време за музика: около 7 часа
- Време на готовност: около 140 часа
- Време за зареждане: около 2,5 часа
- Време за зареждане: около 2,5 часа
- MicroUSB порт napreženje: 5V DC
- MicroUSB порт за ток: 1Ah
- Napreženje na baterija: 3,7V
- Kapaciteta na baterija: 75mAh
- Vyklop ERP: 7dBm
- Hmotnost: 13g

SL - UVODNI POSTOPKI

Pred uporabo napolnite napravo s priloženim kablom MicroUSB (7). Rdeča led lučka označuje, da se baterija polni, modra led lučka pomeni, da se je baterija napolnila.

Prilagoditev telefona:

- Zagotovite, da je naprava izključena ter prekinite bluetooth telefona
- Tipko MFB (1) držite pritisnjeno približno 8 sekund, dokler led lučka (6) ne prične izmenično rdečo/modro utripati.
- Aktivirajte Bluetooth* telefona in ko je zaznate, izberite PEARL. Led lučka (6) naprave bo modro utripala, s tem označuje izvedeno združitev.

Če se postopek združitve ne zaključi uspešno, izklopite napravo in ponovite postopek.

Opomba: če sta bila naprava ali telefon izključena ali izven doseg, bo za ponovno povezavo morda potrebno uporabiti meni telefona ali preprosto enkrat pritisniti tipko MFB (1).

Združitev naprave z drugim telefonom (funkcija multipoint):

- Izklopite Bluetooth* prvega telefona
- O vzpostavitvi povezave z drugim telefonom glejte točke, ki so navedene v navodilu "združitev naprave s telefonom"
- Ko je vzpostavljena povezava, znova aktivirajte bluetooth na prvem telefonu in izberite PEARL, če se povezava ne vzpostavi samodejno.

Slučajno vklopite telefon:

- Držite pritisnjeno tipko MFB (1) do vključitve svetilke LED (6), kar pomeni, da se je baterija napolnila.
- Če želite izklopite telefon, držite pritisnjeno tipko MFB (1) do svetilke, ki začne utripati rdeče in modro, približno 5 sekund.

Włpki naprawe: držite pritisnjeno tipko MFB (1) dokler se nie widać sygnalu ładowania i przelamuje 5 sekund.

Iskanie napraw: držite pritisnjeno tipko MFB (1) dokler nie przelamie utrapitaj rdeča led lučka (6), približno 5 sekund.

UPORABA SLUŠALKE:

Odgovor na kratko pritisnito tipko MFB (1).

Zaključek pogovora: na kratko pritisnite tipko MFB (1).

Odgovor na dohodni klic in zaključite klica v teku (uporaba v načinu multipoint): na kratko pritisnite tipko MFB (1).

Zavrnite dohodnega klica in nadaljevanje klica v teku (uporaba v režimu multipoint): dvakrat kratko pritisnite na tipko MFB (1).

Play/Pause: pritisnite tipko MFB (1)

Rew: držite pritisnjeno tipko /-Rew (2)

FF: držite pritisnjeno tipko +/FF (3)

Prilagoditev glasnosti: dvakrat kratko pritisnite tipko Volume + ali Volume - (2-3)

Indikator prazne baterije: utripanje rdeče led lučke označuje izpraznjen baterije.

TEHNIŠKE SPECIFIKACIONE:

- Bluetooth*: v4.1
- Frekvencija: 2.402GHz do 2.480GHz
- Podprti profili: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
- Doseg: 10m
- Čas pogovora: približno 8h
- Čas poslušanja glasbe: približno 7h
- Čas pripravljenosti: približno 140h
- Čas polnjenja: približno 2,5h
- Napetost priključka MicroUSB: 5V DC
- Strujna moč priključka: 1Ah
- Napetost baterije: 3,7V
- Zmogljivost baterije: 75mAh
- Moč ERP: 7dBm
- Teža: 13g

HR - PRELIMINARNE RADNIE

Napunjite uređaj prije uporabe pomoću isporučene Mikro USB kabela (7).

Crvena led žaruljica pokazuje da je punjenje u tijeku, paljenje plave led žaruljice označava završetak punjenja.

Uparivanje uređaja s telefonom:

- Proverjite lič uređaj isključen i onemogućite Bluetooth telefona
- Pritisnite gumb MFB (1) oko 8 sekundi dok se na LED diodi (6) ne počne treperiti crveno/plavo.
- Omogućite Bluetooth telefona i odaberite PEARL nakon otkrivanja. LED (6) uređaja će bljeskati plavo čime se označuje uspešno uparivanje.

Ako postupak uparivanja nije uspešan, isključite uređaj i ponovite postupak.

Opaziti: ako su uređaji ili telefon isključeni ili izvan dohvata, za ponovno povezivanje možda ćete morati upravitelj izbornikom telefona ili jedinstavno jednom pritisnuti tipku MFB (1).

Uparivanje uređaja s drugim telefonom (funkcija Multipoint):

- Onemogućite Bluetooth* prvog telefona
- Da biste uspostavili vezu s drugim telefonom, pogledajte točke navedene u "uparivanje uređaja s telefonom".
- Nakon što uspostavite vezu, ponovno uključite Bluetooth na prvom telefonom i odaberite PEARL u slučaju da se ponovno uparivanje ne izvrši automatski.

Uključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) dok se plava LED (6) ne upali, oko 5 sekundi.

Isključivanje uređaja: držite pritisnutom tipku MFB (1) do treperenja crvene LED (6), oko 5 sekundi.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

- Bluetooth*: v4.1
- Frekvencija: 2.402 GHz do 2.480 GHz
- Podržani profili: Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
- Učestalost: 10m
- Vrijeme za razgovor: oko 8 časa
- Vrijeme za muziku: oko 7 časa
- Vrijeme na gotovnost: oko 140 časa
- Vrijeme za punjenje: oko 2,5 časa
- Vrijeme za punjenje: oko 2,5 časa
- MicroUSB priključak napajanje: 5V DC
- MicroUSB priključak za tok: 1Ah
- Napajanje na baterija: 3,7V
- Kapaciteta baterija: 75mAh
- Moć ERP: 7dBm
- Težina: 13g

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Заредете устройството преди употреба чрез MicroUSB кабела (7) до доставката.

Светването на червенния индикатор показва протичащото зареждане, светването на синия индикатор показва, че зареждането е приключило.

Съединяване на устройството с телефона:

- Уверете се, че устройството е изключено и деактивирайте Bluetooth връзката на телефона.
- Задръжте натиснат за около 8 секунди бутона MFB (1) докато светодиодът (6) започне да мига в червено/син с редуване.
- Включете Bluetooth* на телефона и изберете PEARL, щом се установи връзка.
- Светодиодът (6) на устройството мига в червено/син, докато светодиодът (6) на телефона мига в синьо/бяло.
- В случай че операцията по съединяване е неуспешна, изключете устройството и повторете операцията.

Внимание: ако устройството и телефонът са изключени или извън обхват, за да ги свържете отново може да е необходимо първоначално изключите менюта на телефона или просто да натиснете веднъж бутона MFB (1).

Съединяване на устройството с втори телефон (функция multipoint):

- Деактивирайте Bluetooth* на първия телефон.
- За да установите връзка с втория телефон направете справка с точките, изброени в „Съединяване на устройството с телефона“.
- След като връзката се установи, активирайте отново Bluetooth на първия телефон и изберете PEARL, в случай че връзката не се осъществи автоматично.

Включване на устройството: дръжте натиснат бутона MFB (1) до включване на синия светодиод (6), около 5 секунди.